

FM/AM Compact Disc Player AUTOESTEREO PARA DISCO COMPACTO

Operating Instructions _____ **GB**

Manual de instrucciones _____ **ES**

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Para obtener información sobre la instalación y las conexiones, consulte el manual de instalación/conexiones suministrado.



CDX-L630X

Welcome !

Thank you for purchasing this Sony Compact Disc Player. You can enjoy its various features even more with:

- **CD TEXT** information (displayed when a CD TEXT disc* is played).
- **Supplied controller accessories**
Card remote commander RM-X114
- **Optional controller accessories**
Rotary commander RM-X4S

* A CD TEXT disc is an audio CD that includes information such as the disc name, artist name, and track names. This information is recorded on the disc.

Table of Contents

Location of controls	4
Precautions	6
Notes on discs	6

Getting Started

Resetting the unit	7
Detaching the front panel	8
Setting the clock	9

CD Player

Playing a disc	9
Display items	10
Playing tracks repeatedly	
— Repeat Play	10
Playing tracks in random order	
— Shuffle Play	10

Radio

Storing stations automatically	
— Best Tuning Memory (BTM)	11
Receiving the stored stations	11
Storing only the desired stations	12
Storing station names	
— Station Memo	12
Locating a station by name	
— List-up	13

Other Functions

Using the rotary commander	14
Adjusting the sound characteristics	15
Quickly attenuating the sound	15
Changing the sound and display settings	
— Menu	16
Selecting the sound position	
— My Best sound Position (MBP)	17
Setting the equalizer	17

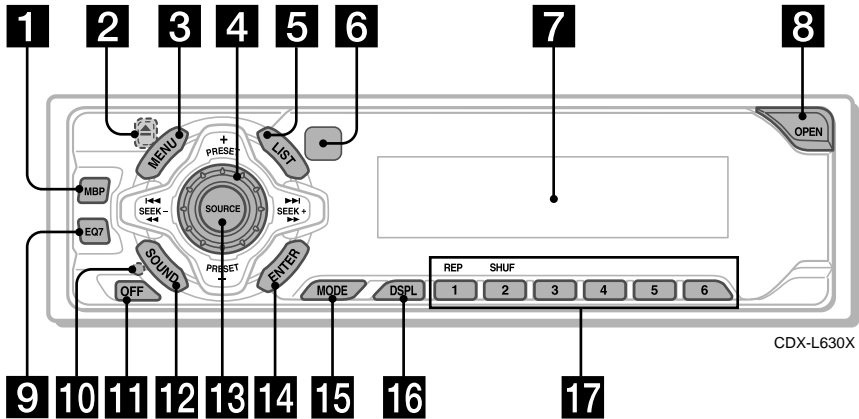
Additional Information

Maintenance	18
Removing the unit	19
Specifications	20
Troubleshooting	21
Error displays/Messages	22

Location of controls

Refer to the pages listed for details.

CD : During Playback **RADIO** : During radio reception **MENU** : During menu mode



- 1** MBP (My Best sound Position) button 17
- 2** ▲ (eject) button (located on the front side of the unit, behind the front panel) 9
- 3** MENU button 9, 11, 12, 13, 16, 18
- 4** Volume control dial
- 5** LIST button 13
- 6** Receptor for the card remote commander
- 7** Display window
- 8** OPEN button 8, 9
- 9** EQ7 button 17
- 10** RESET button (located on the front side of the unit, behind the front panel) 7
- 11** OFF (Stop/Power off) button* 8, 9
- 12** SOUND button 15, 17
- 13** SOURCE (Power on/Radio/CD) button 8, 9, 11, 12, 17
- 14** ENTER button

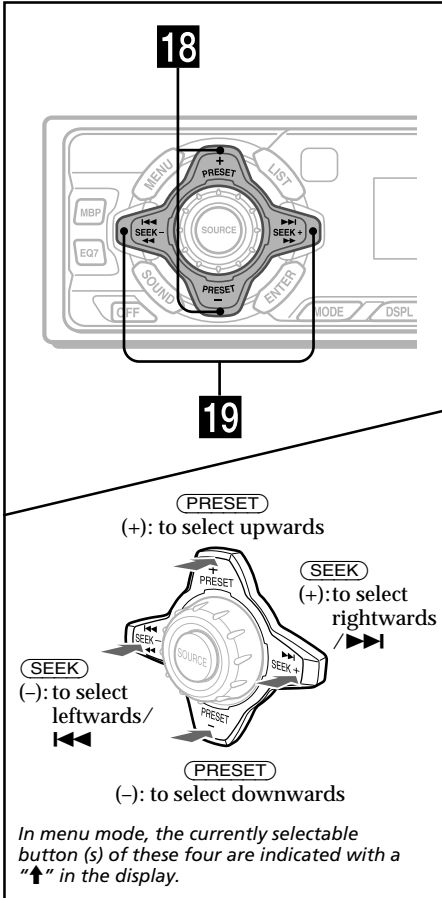
RADIO 13

MENU 9, 11, 12, 13, 16, 18

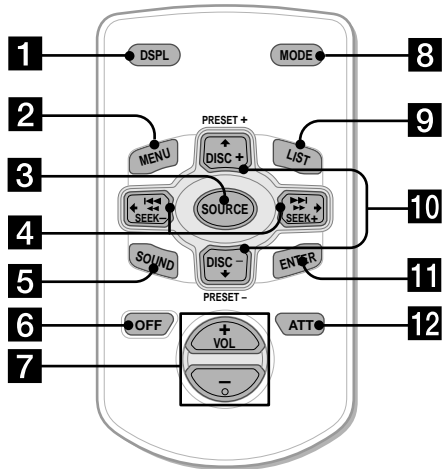
- 15** MODE button 11, 12
- 16** DSPL (display mode change) button 10, 13
- 17** Number buttons

- CD**
- ① REP 10
- ② SHUF 10
- RADIO** 11, 12

* **Warning when installing in a car without an ACC (accessory) position on the ignition key switch**
 Be sure to press **OFF** on the unit for 2 seconds to turn off the clock display after turning off the engine.
 Otherwise, the clock display does not turn off and this causes battery drain.



**Card remote commander
RM-X114**



The corresponding buttons of the card remote commander control the same functions as those on this unit.

- 18** PRESET buttons (+/-)
 - RADIO** 11, 13
 - MENU** 9, 11, 12, 13, 16, 18
- 19** SEEK buttons (-/+) 15
 - CD** 9
 - RADIO** 11, 12
 - MENU** 9, 12, 16, 18

- 1** DSPL button
- 2** MENU button
- 3** SOURCE button
- 4** SEEK (←/→) buttons
- 5** SOUND button
- 6** OFF button
- 7** VOL (+/-) buttons
- 8** MODE button
- 9** LIST button
- 10** PRESET (↑/↓) buttons
- 11** ENTER button
- 12** ATT button

Note
If the unit is turned off by pressing **OFF** for 2 seconds, it cannot be operated with the card remote commander unless **SOURCE** on the unit is pressed, or a disc is inserted to activate the unit first.

Tip
Refer to "Replacing the lithium battery" for details on how to replace the batteries (page 19).

Precautions

- If your car was parked in direct sunlight, allow the unit to cool off before operating it.
- Power aerials will extend automatically while the unit is operating.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Moisture condensation

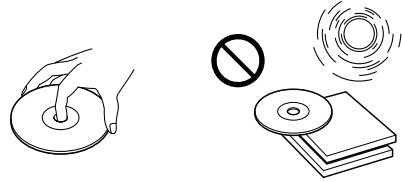
On a rainy day or in a very damp area, moisture condensation may occur inside the lenses and display of the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In such a case, remove the disc and wait for about an hour until the moisture has evaporated.

To maintain high sound quality

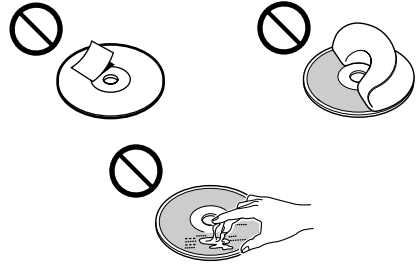
Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Notes on discs

- To keep the disc clean, do not touch the surface. Handle the disc by its edge.
- Keep your discs in their cases or disc magazines when not in use. Do not subject the discs to heat/high temperature. Avoid leaving them in parked cars or on dashboards/rear trays.



- Do not attach labels, or use discs with sticky ink/residue. Such discs may stop spinning when used, causing a malfunction, or may ruin the disc.



- Discs with special shapes (heart-shaped discs, octagonal discs, etc.) cannot be played on this unit. Attempting to do so may damage the unit. Do not use such discs.
- You cannot play 8 cm CDs.
- Before playing, clean the discs with a commercially available cleaning cloth. Wipe each disc from the centre out. Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analog discs.



Getting Started

Notes on CD-R/CD-RW discs

- You can play CD-Rs (recordable CDs)/CD-RWs (rewritable CDs) designed for audio use on this unit.

Look for these marks to distinguish CD-Rs/CD-RWs for audio use.



These marks denote that a disc is not for audio use.



- Some CD-Rs/CD-RWs (depending on the equipment used for its recording or the condition of the disc) may not play on this unit.
- You cannot play a CD-R/CD-RW that is not finalized*.

* A process necessary for a recorded CD-R/CD-RW disc to be played on the audio CD player.

Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.

Remove the front panel and press the RESET button with a pointed object, such as a ballpoint pen.



RESET button

Note

Pressing the RESET button will erase the clock setting and some stored contents.

Detaching the front panel

You can detach the front panel of this unit to protect the unit from being stolen.

Caution alarm

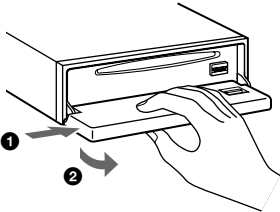
If you turn the ignition switch to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds. If you connect an optional amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

1 Press (OFF)*.

CD playback or radio reception stops (the key illumination and display remain on).

* If your car has no ACC position on the ignition switch, be sure to turn the unit off by pressing (OFF) for 2 seconds to avoid car battery drain.

2 Press (OPEN), then slide the front panel to the right, and gently pull out the left end of the front panel.



Notes

- If you detach the panel while the unit is still turned on, the power will turn off automatically to prevent the speakers from being damaged.
- Do not drop or put excessive pressure on the front panel and its display window.
- Do not subject the front panel to heat/high temperature or moisture. Avoid leaving it in parked cars or on dashboards/rear trays.

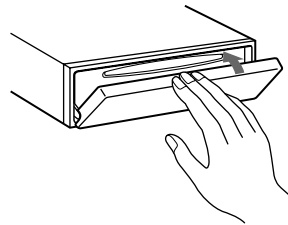
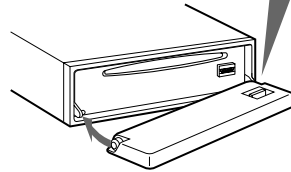
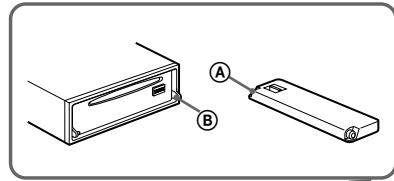
Tip

When carrying the front panel with you, use the supplied front panel case.

Attaching the front panel

Place hole (A) of the front panel onto the spindle (B) on the unit, then lightly push the left side in.

Press (SOURCE) (or insert a CD) to operate the unit.



Note

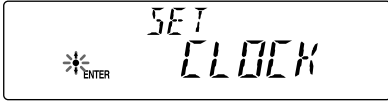
Do not put anything on the inner surface of the front panel.

Setting the clock

The clock uses a 12-hour digital indication.

Example: To set the clock to 10:08

- 1 Press **(MENU)**, then press either side of **(PRESET)** repeatedly until "CLOCK" appears.



- 1 Press **(ENTER)**.
The hour indication flashes.
- 2 Press either side of **(PRESET)** to set the hour.
- 3 Press the (+) side of **(SEEK)**.
The minute indication flashes.
- 4 Press either side of **(PRESET)** to set the minute.

- 2 Press **(ENTER)**.



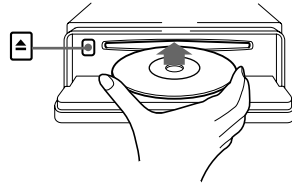
The clock starts. After the clock setting is completed, the display returns to normal play mode.

Tip
When D.INFO mode is set to ON, the time is always displayed (page 16).

CD Player

Playing a disc

- 1 Press **(OPEN)** and insert the disc (labelled side up).



- 2 Close the front panel.
Playback starts automatically.

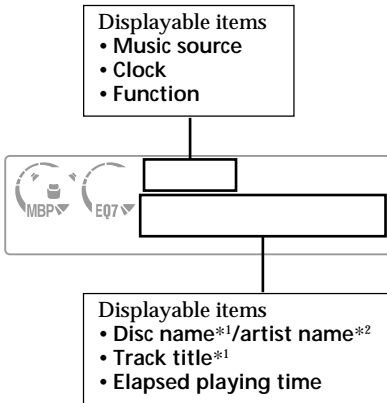
If a disc is already inserted, press **(SOURCE)** repeatedly until "CD" appears to start playback.

To	Press
Stop playback	(OFF)
Eject the disc	(OPEN) then ▲
Skip tracks – Automatic – Music Sensor	(SEEK) (◀◀/▶▶) [once for each track]
Fast-forward/ reverse – Manual Search	(SEEK) (◀◀/▶▶) [hold to desired point]

Note
When the last track on the disc is over, playback restarts from the first track of the disc.

Display items

When the disc/track changes, any prerecorded title of the new disc/track is automatically displayed (if the Auto Scroll function is set to "ON," names exceeding 8 characters will be scrolled (page 16)).



To	Press
Switch display item	(DSPL)

*¹ "NO NAME" indicates there is no prerecorded name to display.

*² Only for CD TEXT discs with the artist name.

Notes

- Some characters cannot be displayed.
- For some CD TEXT discs with very many characters, information may not scroll.
- This unit cannot display the artist name for each track of a CD TEXT disc.

Playing tracks repeatedly

— Repeat Play

The current track will repeat itself when it reaches the end.

During playback, press (1) (REP) repeatedly until "REP-1" appears in the display.
Repeat Play starts.

To return to normal play mode, select "REP-OFF."

Playing tracks in random order

— Shuffle Play

You can select to play the tracks on the current disc in random order.

During playback, press (2) (SHUF) repeatedly until "SHUF-1" appears in the display.
Shuffle Play starts.

To return to normal play mode, select "SHUF-OFF."

Radio

The unit can store up to 6 stations per band (FM1, FM2, FM3, AM1, and AM2).

Caution

When tuning in stations while driving, use Best Tuning Memory to prevent accidents.

Storing stations automatically

— Best Tuning Memory (BTM)

The unit selects the stations with the strongest signals within the selected band, and stores them in the order of their frequency.

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the radio.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press **(MENU)**, then press either side of **(PRESET)** repeatedly until "BTM" appears.
- 4 Press **(ENTER)**.
A beep sounds when the setting is stored.

Notes

- If only a few stations can be received due to weak signals, some number buttons will retain their former settings.
- When a number is indicated in the display, the unit starts storing stations from the one currently displayed.

Receiving the stored stations

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the radio.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press the number button (**(1)** to **(6)**) on which the desired station is stored.

Tip

Press either side of **(PRESET)** to receive the stations in the order they are stored in the memory (Preset Search function).

If preset tuning does not work

Press either side of **(SEEK)** to search for the station (automatic tuning). Scanning stops when the unit receives a station. Repeat until the desired station is received.

Tips

- If automatic tuning stops too frequently, turn on the Local Seek to limit seek to stations with stronger signals (see "Changing the sound and display settings," page 16).
- If you know the frequency of the station you want to listen to, press and hold either side of **(SEEK)** to locate the approximate frequency, then press **(SEEK)** repeatedly to fine adjust to the desired frequency (manual tuning).

If FM stereo reception is poor

Select monaural reception mode. (see "Changing the sound and display settings," page 16). The sound improves, but becomes monaural ("ST" disappears).

Note

If interference occurs, this unit will automatically narrow the reception frequency to eliminate noise (IF AUTO function). In such cases, some FM stereo broadcasts may become monaural while in the stereo reception mode.

Tip

To always hear FM stereo broadcasts in stereo, you can change the IF AUTO setting and widen the frequency signal reception (see "Changing the sound and display settings," page 16). Note that some interference may occur in this setting.

Storing only the desired stations

You can manually preset the desired stations on any chosen number button.

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the radio.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press either side of **(SEEK)** to tune in the station that you want to store.
- 4 Press the desired number button (**1** to **6**) for 2 seconds until "MEM" appears. The number button indication appears in the display.

Note

If you try to store another station on the same number button, the previously stored station will be erased.

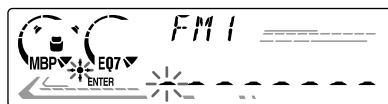
Storing station names

— Station Memo

You can assign a name to each radio station and store it in memory. The name of the station currently tuned in appears in the display. You can assign a name using up to 8 characters for a station.

Storing the station names

- 1 Tune in a station whose name you want to store.
- 2 Press **(MENU)**, then press either side of **(PRESET)** repeatedly until "NAMEEDIT" appears.
- 3 Press **(ENTER)**.



4 Enter the characters.

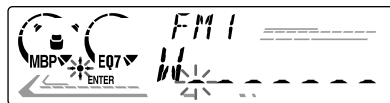
- 1 Press the (+)^{*1} side of **(PRESET)** repeatedly to select the desired character.

A → B → C ... → 0 → 1 → 2 ...
→ + → - → * ... → _^{*2} → A

^{*1} For reverse order, press the (-) side of **(PRESET)**.

^{*2} (blank space)

- 2 Press the (+) side of **(SEEK)** after locating the desired character.



If you press the (-) side of **(SEEK)**, you can move back to the left.

- 3 Repeat steps 1 and 2 to enter the entire name.
- 5 Press **(ENTER)**.

Tips

- Simply overwrite or enter “_” to correct or erase a name.
- There is another way to start storing station names: Press **(LIST)** for 2 seconds instead of performing steps 2 and 3. You can also complete the operation by pressing **(LIST)** for 2 seconds instead of step 5.

Displaying the station name

Switch the display item to frequency or station name*.

To	Press
Switch display item	(DSPL) during radio reception

* If the station name is not stored, “NO NAME” appears in the display for one second.

Erasing the station name

- 1 During radio reception, press **(MENU)**, then press either side of **(PRESET)** repeatedly until “NAME DEL” appears.
- 2 Press **(ENTER)**.
- 3 Press either side of **(PRESET)** repeatedly to select the station whose name you want to erase.
- 4 Press **(ENTER)** for 2 seconds.
The name is erased.
Repeat steps 3 to 4 if you want to erase other names.
- 5 Press **(MENU)** twice.
The unit returns to normal radio reception mode.

Note

If you have already erased all of the station names, “NO DATA” appears in step 4.

Locating a station by name — List-up

- 1 During radio reception, press **(LIST)**.
The name assigned to the station currently tuned in flashes.



- 2 Press either side of **(PRESET)** repeatedly until you find the desired station.
If no name is assigned to the selected station, the frequency appears in the display.
- 3 Press **(ENTER)** to tune in the desired station.

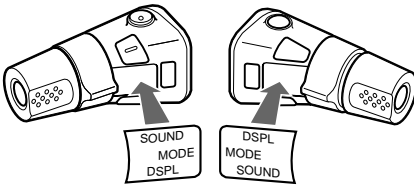
Other Functions

You can also control the unit with a rotary commander (optional).

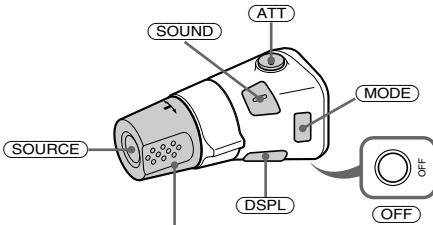
Using the rotary commander

First, attach the appropriate label depending on how you want to mount the rotary commander.

The rotary commander works by pressing buttons and/or rotating controls.



By pressing buttons

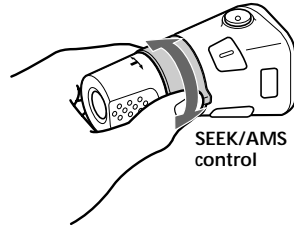


Rotate the VOL control to adjust the volume.

Press	To
SOURCE	Change source (radio/CD)
MODE	Change radio band
ATT	Attenuate sound
OFF *	Stop playback or radio reception
SOUND	Adjust the sound menu
DSPL	Change the display item

* If your car has no ACC (accessory) position on the ignition key switch, be sure to press **OFF** for 2 seconds to turn off the clock indication after turning off the ignition.

By rotating the control



SEEK/AMS control

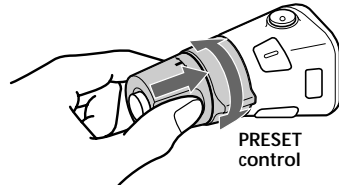
Rotate and release to:

- Skip tracks.
- Tune in stations automatically.

Rotate, hold, and release to:

- Fast-forward/reverse a track.
- find a station manually.

By pushing in and rotating the control



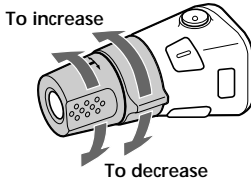
PRESET control

Push in and rotate the control to:

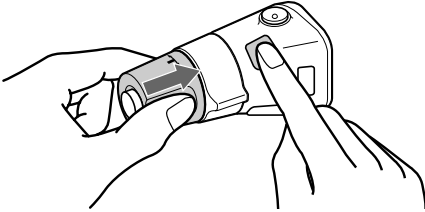
- Receive preset stations.

Changing the operative direction

The operative direction of controls is factory-set as shown below.



If you need to mount the rotary commander on the right hand side of the steering column, you can reverse the operative direction.



Press **(SOUND)** for 2 seconds while pushing the VOL control.

Adjusting the sound characteristics

You can adjust the bass, treble, balance, and fader.

The bass and treble levels can be stored independently for each source.

- 1 Select the item you want to adjust by pressing **(SOUND)** repeatedly. Each time you press **(SOUND)**, the item changes as follows:
BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (left-right) → FAD (front-rear)
- 2 Adjust the selected item by pressing either side of **(SEEK)**. When adjusting with the rotary commander, press **(SOUND)** and rotate the VOL control.

Note

Adjust within 3 seconds after selecting the item.

Quickly attenuating the sound

(With the rotary commander or the card remote commander)

Press **(ATT)** on the rotary commander or card remote commander.

After "ATT-ON" momentarily appears, the "ATT" appears in the display.

To restore the previous volume level, press **(ATT)** again.

Tip

When the interface cable of a car telephone is connected to the ATT lead, the unit decreases the volume automatically when a telephone call comes in (Telephone ATT function).

Changing the sound and display settings — Menu

The following items can be set:

SET (Set Up)

- CLOCK (page 9)
- BEEP — to turn the beeps on or off.
- RM (Rotary Commander) — to change the operative direction of the controls of the rotary commander.
 - Select “NORM” to use the rotary commander as the factory-set position.
 - Select “REV” when you mount the rotary commander on the right side of the steering column.

DSPL (Display)

- D.INFO (Dual Information) — to display the clock and the play mode at the same time (ON).
- M.DSPL (Motion Display) — to select the Motion Display mode from “1,” “2,” and “OFF.”
 - Select “1” to show decoration lines in the display and activate Demo display.
 - Select “2” to show decoration lines in the display and deactivate Demo display.
 - Select “OFF” to deactivate the Motion Display.
- A.SCRL (Auto Scroll)
 - Select “ON” to scroll all automatically displayed names exceeding 8 characters.
 - When Auto scroll is set to off and the disc/track name is changed, the disc/track name does not scroll.

SND (Sound)

- LOUD (Loudness) — to enjoy bass and treble even at low volumes. The bass and treble will be reinforced.

P/M (Play Mode)

- LOCAL-ON/OFF (Local seek mode) (page 11)
 - Select “ON” to only tune into stations with stronger signals.
- MONO-ON/OFF (Monaural mode) (page 11)
 - Select “ON” to hear FM stereo broadcast in monaural. Select “OFF” to return to normal mode.
- IF AUTO/WIDE (page 11)

- 1 Press **(MENU)**.
To set A.SCRL, press **(MENU)** during CD Playback.
- 2 Press either side of **(PRESET)** repeatedly until the desired item appears.
- 3 Press the (+) side of **(SEEK)** to select the desired setting (Example: ON or OFF).
- 4 Press **(ENTER)**.
After the mode setting is completed, the display returns to normal play mode.

Note

The displayed item will differ depending on the source.

Tip

You can easily switch among categories (“SET,” “DSPL,” “SND,” “P/M,” and “EDIT”) by pressing either side of **(PRESET)** for 2 seconds.

Selecting the sound position

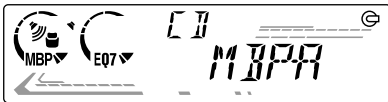
— My Best sound Position (MBP)

When you drive without passengers, you can enjoy the most comfortable sound environment with “My Best sound Position.” “My Best sound Position” has two presets, which adjust the sound level of balance and fader. You can select one very easily with the MBP button.

Display window	Balance Level		Fader Level	
	Right	Left	Front	Rear
MBP-A	- 4dB	0	0	- 4dB
MBP-B	0	- 4dB	0	- 4dB
MBP-OFF	0	0	0	0

Press **(MBP)** repeatedly for the desired listening position.

The mode of “My Best sound Position” is shown in the display in order of the table.



After one second, the display goes back to the normal playback mode.

If you want to adjust the sound level of balance and fader more precisely, you can do it using the **(SOUND)** button. (See “Adjusting the sound characteristics” on page 15.)

Notes

- When the **BAL** (balance) or **FAD** (fader) in “Adjusting the sound characteristics” (page 15) is adjusted, the **MBP** setting returns to **OFF**.
- When **MBP** is set to **OFF**, the **BAL** and **FAD** setting is activated.

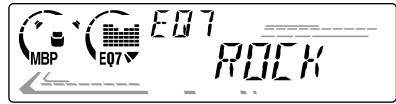
Setting the equalizer

You can select an equalizer curve for seven music types (**VOCAL**, **CLUB**, **JAZZ**, **NEW AGE**, **ROCK**, **CUSTOM**, and **XPLOD**).

You can store and adjust the equalizer settings for frequency and level.

Selecting the equalizer curve

- 1 Press **(SOURCE)** to select a source (radio or CD).
- 2 Press **(EQ7)** repeatedly until the desired equalizer curve appears. Each time you press **(EQ7)**, the item changes.



To cancel the equalizing effect, select “OFF.”

After 3 seconds, the display returns to the normal playback mode.

continue to next page →

Additional Information

Adjusting the equalizer curve

- 1 Press **(MENU)**.
- 2 Press either side of **(PRESET)** repeatedly until "EQ7 TUNE" appears, then press **(ENTER)**.
- 3 Press either side of **(SEEK)** to select the desired equalizer curve, then press **(ENTER)**.
Each time you press **(SEEK)**, the item changes.
- 4 Select the desired frequency and level.
 - 1 Press either side of **(SEEK)** to select the desired frequency.
Each time you press **(SEEK)**, the frequency changes.
62 Hz ↔ 157 Hz ↔ 396 Hz
↔ 1.0 kHz ↔ 2.5 kHz ↔ 6.3 kHz
↔ 16.0 kHz
 - 2 Press either side of **(PRESET)** to adjust the desired volume level.
The volume level is adjustable by 1 dB steps from -10 dB to +10 dB.



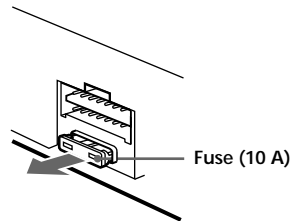
To restore the factory-set equalizer curve, press **(ENTER)** for two seconds.

- 5 Press **(MENU)** twice.
When the effect setting is complete, the normal playback mode appears.

Maintenance

Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

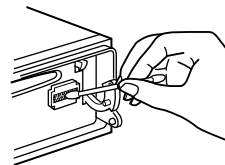


Warning

Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

Cleaning the connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, detach the front panel (page 8) and clean the connectors with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.



Main unit



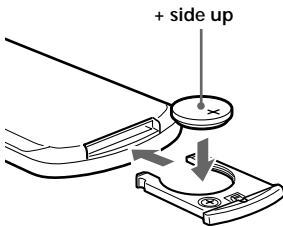
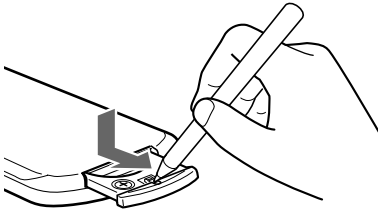
Back of the front panel

Notes

- For safety, turn off the ignition before cleaning the connectors, and remove the key from the ignition switch.
- Never touch the connectors directly with your fingers or with any metal device.

Replacing the lithium battery

Under normal conditions, batteries will last approximately 1 year. (The service life may be shorter, depending on the conditions of use.) When the battery becomes weak, the range of the card remote commander becomes shorter. Replace the battery with a new CR2025 lithium battery.



Notes on lithium battery

- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

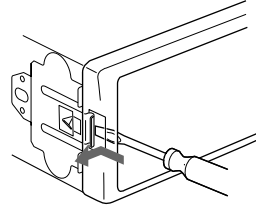
WARNING

Battery may explode if mistreated.
Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.

Removing the unit

1 Remove the front cover

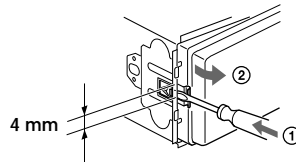
- 1 Detach the front panel (page 8).
- 2 Press the clip inside the front cover with a thin screwdriver.



- 3 Repeat step 2 for the other side.

2 Remove the unit

- 1 Use a thin screwdriver to push in the clip on the left side of the unit, then pull out the left side of the unit until the catch clears the mounting.



- 2 Repeat step 1 for the right side.
- 3 Slide the unit out of its mounting.

Specifications

CD player section

Signal-to-noise ratio	90 dB
Frequency response	10 – 20,000 Hz
Wow and flutter	Below measurable limit

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 – 107.9 MHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz/450 kHz
Usable sensitivity	8 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	66 dB (stereo), 72 dB (mono)

Harmonic distortion at 1 kHz	0.6 % (stereo), 0.3 % (mono)
------------------------------	---------------------------------

Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz

AM

Tuning range	530 – 1,710 kHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz/450 kHz
Sensitivity	30 μ V

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	52 W \times 4 (at 4 ohms)

General

Outputs	Audio outputs Power aerial relay control lead Power amplifier control lead
Input	Telephone ATT control lead
Tone controls	Bass \pm 8 dB at 100 Hz Treble \pm 8 dB at 10 kHz
Loudness	+8 dB at 100 Hz +2 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative earth)
Dimensions	Approx. 178 \times 50 \times 176 mm (w/h/d)
Mounting dimensions	Approx. 182 \times 53 \times 161 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) Front panel case (1) Card remote commander RM-X114 Rotary commander RM-X4S
Optional accessories	

Note

This unit cannot be connected to a digital preamplifier or an equalizer.

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

The following checklist will help you remedy problems you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.

General

No sound.

- Rotate the volume control dial clockwise to adjust the volume.
- Cancel the ATT function.
- Set the fader control to the centre position for a 2-speaker system.

The contents of the memory have been erased.

- The RESET button has been pressed.
→ Store again into the memory.
- The power cord or battery has been disconnected.
- The power connecting cord is not connected properly.

No beep sound.

The beep sound is cancelled (page 16).

Indications disappear from/do not appear in the display.

- The clock display disappears if you press **(OFF)** for 2 seconds.
→ Press **(OFF)** again for 2 seconds to display the clock.
- Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the connectors" (page 18) for details.

Stored stations and correct time are erased.

The fuse has blown.

Makes noise when the ignition key is in the ON, ACC, or OFF position.

The leads are not matched correctly with the car's accessory power connector.

No power is being supplied to the unit.

- Check the connection. If everything is in order, check the fuse.
- The car does not have an ACC position.
→ Press **(SOURCE)** (or insert a disc) to turn on the unit.

The power is continuously supplied to the unit.

The car does not have an ACC position.

The power aerial does not extend.

The power aerial does not have a relay box.

CD playback

A disc cannot be loaded.

- Another CD is already loaded.
- The CD is forcibly inserted upside down or in the wrong way.

Playback does not begin.

- Dirty or defective disc.
- CD-R/CD-RW that is not finalized.
- You tried to playback a CD-R/CD-RW not designed for audio use.
- Some CD-Rs/CD-RWs may not play due to its recording equipment or the disc condition.

A disc is automatically ejected.

The ambient temperature exceeds 50°C.

The operation buttons do not function.

CD will not be ejected.

Press the RESET button.

The sound skips from vibration.

- The unit is installed at an angle of more than 60°.
- The unit is not installed in a sturdy part of the car.

The sound skips.

Dirty or defective disc.

continue to next page →

Radio reception

Preset tuning is not possible.

- Store the correct frequency in the memory.
 - The broadcast signal is too weak.
-

The stations cannot be received.

The sound is hampered by noises.

- Connect a power aerial control lead (blue) or accessory power supply lead (red) to the power supply lead of a car's aerial booster. (Only when your car has built-in FM/AM aerial in the rear/side glass.)
 - Check the connection of the car aerial.
 - The auto aerial will not go up.
 - Check the connection of the power aerial control lead.
 - Check the frequency.
-

Automatic tuning is not possible.

- The local seek mode is set to "ON."
 - Set the local seek mode to "OFF" (page 16).
 - The broadcast signal is too weak.
 - Perform manual tuning.
-

The "ST" indication flashes.

- Tune in the frequency accurately.
 - The broadcast signal is too weak.
 - Set to the monaural reception mode (page 16).
-

A programme broadcast in stereo is heard in monaural.

- The unit is in monaural reception mode.
 - Cancel monaural reception mode (page 16).
-

Interference occurs during FM reception.

- The wide mode is selected.
 - Set the IF mode to "IF AUTO" (page 16).
-

Error displays/Messages

Error displays

The following indications will flash for about 5 seconds, and an alarm sound will be heard.

ERROR

- A CD is dirty or inserted upside down.
 - Clean or insert the CD correctly.
 - A CD cannot play because of some problem.
 - Insert another CD.
-

HI TEMP

- The ambient temperature is more than 50°C.
 - Wait until the temperature goes down below 50°C.
-

RESET

- The CD unit cannot be operated because of some problem.
 - Press the RESET button on the unit.
-

If these solutions do not help improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Messages

L.SEEK +/-

- The Local Seek mode is on during automatic tuning (page 11).
-

"L.L.L. L.L.L." or "L.L.L. L.L.L."

- You have reached the beginning or the end of the disc and you cannot go any further.
-

¡Bienvenido!

Gracias por adquirir este reproductor de discos compactos de Sony. Disfrutará incluso más de sus distintas funciones con:

- Información CD TEXT (mostrada al reproducir discos CD TEXT*).
- **Accesorios de controlador suministrados**
Control remoto de tarjeta RM-X114
- **Accesorios de controlador opcionales**
Mando rotativo RM-X4S

* *Un disco CD TEXT es un CD de audio que contiene información, como el título del disco, nombre del cantante y títulos de los temas. Esta información está registrada en el disco.*

Índice

Localización de los controles	4
Precauciones	6
Notas sobre los discos	6

Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad	7
Extracción del panel frontal	8
Ajuste del reloj	9

Reproductor de CD

Reproducción de discos	9
Elementos del visualizador	10
Reproducción repetida de temas — Reproducción repetida	10
Reproducción de temas en orden aleatorio — Reproducción aleatoria	10

Radio

Almacenamiento automático de emisoras — Memorización de la mejor sintonía (BTM)	11
Recepción de emisoras almacenadas	11
Almacenamiento de las emisoras deseadas ...	12
Almacenamiento de los nombres de las emisoras — Memorando de emisoras	12
Localización de una emisora por su nombre — Función de listado	13

Otras funciones

Uso del mando rotativo	14
Ajuste de las características de sonido	15
Atenuación del sonido rápidamente	15
Cambio de los ajustes de sonido y visualización — Menú	16
Selección de la posición del sonido — Posición óptima de sonido (MBP)	17
Ajuste del ecualizador	17

Información complementaria

Mantenimiento	18
Extracción de la unidad	19
Especificaciones	20
Solución de problemas	21
Indicaciones/Mensajes de error	22

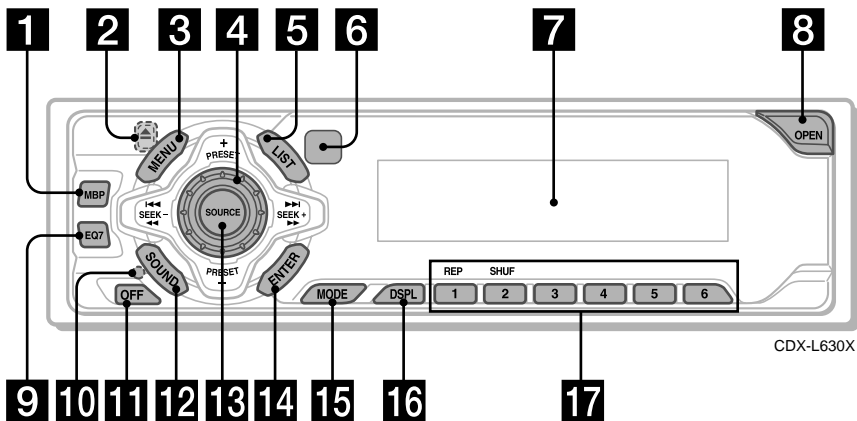
Localización de los controles

Consulte las páginas indicadas para obtener más información.

CD : Durante la reproducción

RADIO : Durante la recepción de la radio

MENU : Durante el modo de menú



1 Botón MBP (Posición óptima de sonido) 17

2 Botón ▲ (expulsión) (situado en la parte frontal de la unidad, detrás del panel frontal) 9

3 Botón MENU 9, 11, 12, 13, 16, 18

4 Dial de control de volumen

5 Botón LIST 13

6 Receptor para el control remoto de tarjeta

7 Visor

8 Botón OPEN 8, 9

9 Botón EQ7 17

10 Botón RESET (situado en la parte frontal de la unidad, detrás del panel frontal) 7

11 Botón OFF (Parada/Desactivación de la alimentación)* 8, 9

12 Botón SOUND 15, 17

13 Botón SOURCE (Activación de la alimentación/Radio/CD) 8, 9, 11, 12, 17

14 Botón ENTER

RADIO 13

MENU 9, 11, 12, 13, 16, 18

15 Botón MODE 11, 12

16 Botón DSPL (cambio del modo de indicación) 10, 13

18 Botones numéricos

CD

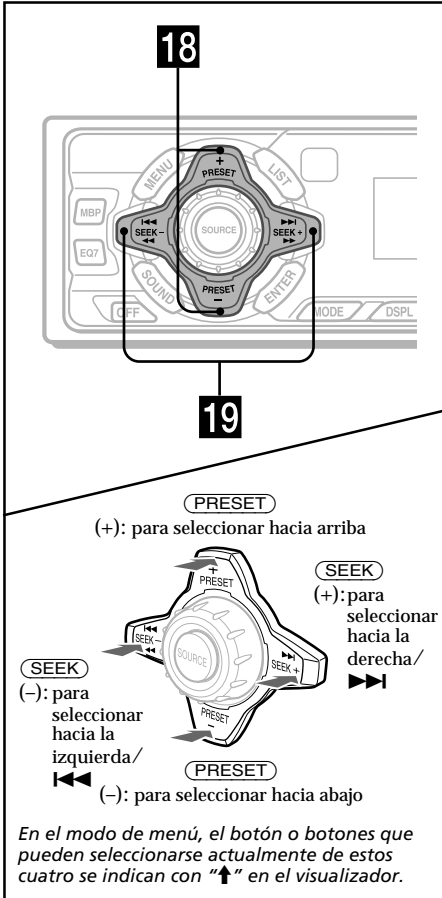
① REP 10

② SHUF 10

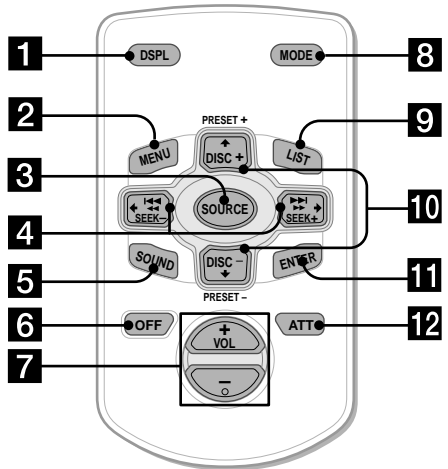
RADIO 11, 12

* **Advertencia sobre la instalación en un automóvil que no disponga de posición ACC (auxiliar) en el interruptor de la llave de encendido**
Asegúrese de presionar **OFF** en la unidad durante dos segundos para desactivar la indicación del reloj después de apagar el motor.

En caso contrario, la indicación del reloj no se desactivará y causará el desgaste de la batería.



Control remoto de tarjeta RM-X114



Los botones correspondientes del control remoto de tarjeta controlan las mismas funciones que los de esta unidad.

- 1** Botón DSPL
- 2** Botón MENU
- 3** Botón SOURCE
- 4** Botones SEEK (←/→)
- 5** Botón SOUND
- 6** Botón OFF
- 7** Botones VOL (+/-)
- 8** Botón MODE
- 9** Botón LIST
- 10** Botones PRESET (↑/↓)
- 11** Botón ENTER
- 12** Botón ATT

- 18** Botones PRESET (+/-)
 - RADIO** 11, 13
 - MENU** 9, 11, 12, 13, 16, 18
- 19** Botones SEEK (-/+) 15
 - CD** 9
 - RADIO** 11, 12
 - MENU** 9, 12, 16, 18

Nota
Si la unidad se apaga presionando **OFF** durante 2 segundos, no podrá utilizarse con el control remoto de tarjeta a menos que se presione **SOURCE** en la unidad, o que se inserte un disco para que dicha unidad se active primero.

Sugerencia
Consulte "Sustitución de la pila de litio" para obtener información detallada sobre cómo sustituir las pilas (página 19).

Precauciones

- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa, permita que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Las antenas motorizadas se extenderán automáticamente mientras la unidad se encuentra en funcionamiento.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes a la unidad que no aparezcan en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Condensación de humedad

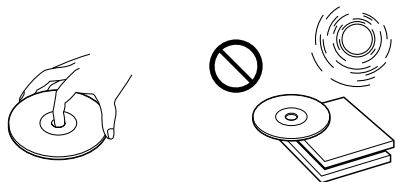
En días lluviosos o en zonas muy húmedas, es posible que se condense humedad dentro de las lentes y visualizador de la unidad. Si esto ocurre, ésta no funcionará correctamente. En este caso, extraiga el disco y espere una hora aproximadamente hasta que se haya evaporado la humedad.

Para mantener una alta calidad de sonido

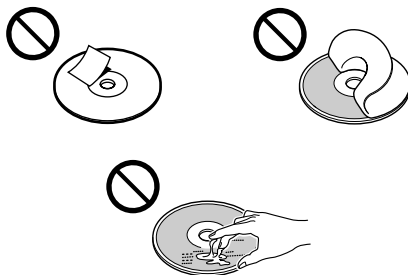
Asegúrese de que no se derraman zumos ni demás bebidas suaves sobre la unidad o los discos.

Notas sobre los discos

- Para mantener los discos limpios, no toque la superficie. Agarre los discos por los bordes.
- Guarde los discos en sus cajas o en los cargadores de discos cuando no los utilice. No someta los discos al calor ni a altas temperaturas. Evite dejarlos en automóviles aparcados o en salpicaderos o bandejas traseras.



- No adhiera etiquetas, ni utilice discos con residuos/tinta pegajosos. Tales discos pueden dejar de girar durante el uso, causando fallos de funcionamiento, o pueden dañarse.



- Los discos con formas especiales (forma de corazón, octagonales, etc.) no pueden reproducirse en esta unidad. Si lo intenta, puede dañar la unidad. No utilice tales discos.
- No es posible reproducir discos compactos de 8 cm.
- Antes de realizar la reproducción, limpie los discos con un paño de limpieza disponible en el mercado. Hágalo desde el centro hacia los bordes. No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos analógicos.



Notas sobre discos CD-R/CD-RW

- Puede reproducir discos CD-R (discos compactos grabables)/CD-RW(discos compactos reescribibles) diseñados para uso de audio en esta unidad.

Busque esta marca con el fin de distinguir los discos CD-R/CD-RW para uso de audio.



Esta marca indica que el disco no es para uso de audio.



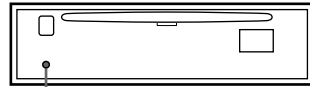
- Determinados discos CD-Rs /CD-RWs (dependiendo del equipo utilizado para su grabación o la condición del disco) pueden no reproducirse en esta unidad.
- No es posible reproducir discos CD-R/CD-RW que no estén finalizados*.

* Proceso necesario para reproducir en el reproductor de CD de audio discos CD-R/CD-RW grabados.

Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad

Antes de utilizar la unidad por primera vez o después de sustituir la batería del automóvil, es necesario restaurar dicha unidad. Extraiga el panel frontal y presione el botón RESET con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.



Botón RESET

Nota

Al presionar el botón RESET, se borrará el ajuste del reloj y algunos contenidos memorizados.

Extracción del panel frontal

Es posible extraer el panel frontal de esta unidad para evitar su robo.

Alarma de precaución

Si gira el interruptor de encendido hasta la posición OFF sin haber extraído el panel frontal, la alarma de precaución emitirá pitidos durante unos segundos.

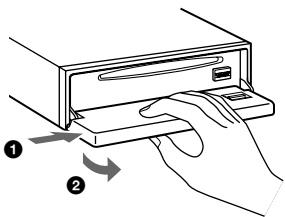
Si conecta un amplificador opcional y no utiliza el incorporado, los pitidos se desactivarán.

1 Presione **OFF***

La reproducción de CD o la recepción de la radio se detiene (la iluminación de las teclas y el visualizador permanecen activados).

** Si el automóvil no dispone de posición ACC en el interruptor de encendido, asegúrese de apagar la unidad presionando **OFF** durante 2 segundos para evitar el desgaste de la batería del automóvil.*

2 Presione **OPEN** y, a continuación, deslice el panel frontal a la derecha, y tire del extremo izquierdo de dicho panel con suavidad.



Notas

- Si retira el panel con la unidad encendida, se desactivará automáticamente la alimentación para evitar dañar los altavoces.
- No deje caer ni ejerza excesiva presión sobre el panel frontal ni sobre su visualizador.
- No someta el panel frontal al calor ni a altas temperaturas o humedad. Evite dejarlo en automóviles aparcados o en salpicaderos o bandejas traseras.

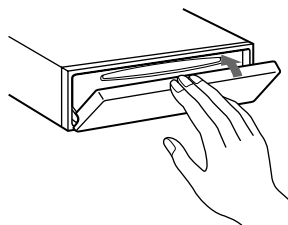
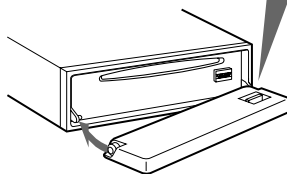
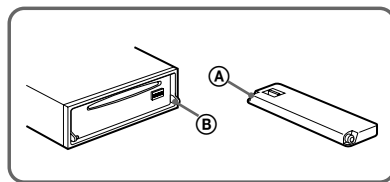
Sugerencia

Cuando lleve consigo el panel, guárdelo en el estuche suministrado.

Fijación del panel frontal

Coloque el orificio **A** del panel frontal sobre el eje **B** de la unidad, y presione ligeramente sobre el lado izquierdo para insertarlo.

Presione **SOURCE** (o inserte un CD) para utilizar la unidad.



Nota

No coloque nada sobre la superficie interior del panel frontal.

Ajuste del reloj

El reloj dispone de una indicación digital de 12 horas.

Ejemplo: Para ajustar el reloj a las 10:08

- 1 Presione **(MENU)** y, a continuación, cualquier lado de **(PRESET)** varias veces hasta que aparezca "CLOCK".



- 1 Presione **(ENTER)**.
Los dígitos de la hora parpadean.
- 2 Presione cualquier lado de **(PRESET)** para ajustar la hora.
- 3 Presione el lado (+) de **(SEEK)**.
La indicación de minutos parpadea.
- 4 Presione cualquier lado de **(PRESET)** para ajustar los minutos.

- 2 Presione **(ENTER)**.



El reloj se pone en funcionamiento. Al finalizar el ajuste del reloj, el visor volverá al modo de reproducción normal.

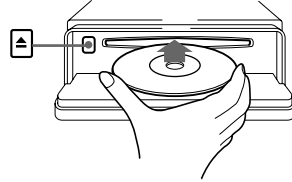
Sugerencia

Si el modo D.INFO está ajustado en ON, la hora siempre se mostrará (página 16).

Reproductor de CD

Reproducción de discos

- 1 Presione **(OPEN)** e inserte el disco (cara etiquetada hacia arriba).



- 2 Cierre el panel frontal.
La reproducción se iniciará de forma automática.

Si ya hay un disco insertado, presione **(SOURCE)** varias veces hasta que aparezca "CD" para iniciar la reproducción.

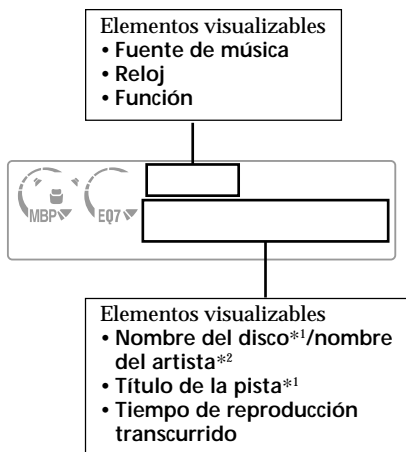
Para	Presione
Detener la reproducción	(OFF)
Expulsar el disco	(OPEN) y, a continuación, (▲)
Omitir pistas – Sensor de música automático	(SEEK) ((◀◀/▶▶)) [una vez por pista]
Avanzar/retroceder rápidamente – Búsqueda manual	(SEEK) ((◀◀/▶▶)) [manténgalo presionado hasta encontrar el punto deseado]

Nota

Cuando finalice la última pista del disco, la reproducción se reiniciará a partir de la primera pista del disco.

Elementos del visualizador

Al cambiar el disco/pista, el título pregrabado del nuevo disco/pista aparece automáticamente (si la función de desplazamiento automático está ajustada en "ON", los nombres con más de 8 caracteres se desplazarán (página 16)).



Para	Presione
Cambiar el elemento del visualizador	(DSPL)

*1 "NO NAME" indica que no hay ningún nombre pregrabado para mostrarse.

*2 Sólo para discos CD TEXT con nombre del artista.

Notas

- Algunos caracteres no pueden mostrarse.
- Con algunos discos CD TEXT que contengan muchos caracteres, la información puede no desplazarse.
- Esta unidad no puede mostrar el nombre del artista de cada pista de un disco CD TEXT.

Reproducción repetida de temas

— Reproducción repetida

La pista actual se repetirá cuando llegue al final.

Durante la reproducción, presione

① (REP) varias veces hasta que "REP-1" aparezca en el visualizador.

Se inicia la reproducción repetida.

Para volver al modo de reproducción normal, seleccione "REP-OFF".

Reproducción de temas en orden aleatorio

— Reproducción aleatoria

Puede seleccionar la reproducción de las pistas del disco actual en orden aleatorio.

Durante la reproducción, presione

② (SHUF) varias veces hasta que "SHUF-1" aparezca en el visualizador.

Se inicia la reproducción en orden aleatorio.

Para volver al modo de reproducción normal, seleccione "SHUF-OFF".

Radio

Es posible almacenar en la unidad hasta 6 emisoras por banda (FM1, FM2, FM3, AM1 y AM2).

Precaución

Durante la conducción, utilice la memorización de la mejor sintonía para evitar accidentes.

Almacenamiento automático de emisoras

— Memorización de la mejor sintonía (BTM)

La unidad selecciona las emisoras de señal más intensa dentro de la banda seleccionada y las almacena por orden de frecuencia.

- 1 Presione **(SOURCE)** varias veces para seleccionar la radio.
- 2 Presione **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda.
- 3 Presione **(MENU)** y, a continuación, cualquier lado de **(PRESET)** varias veces hasta que aparezca "BTM".
- 4 Presione **(ENTER)**.
Sonará un pitido y se almacenará el ajuste.

Notas

- Si se reciben pocas emisoras debido a que las señales son débiles, algunos botones numéricos conservarán sus valores anteriores.
- Si el visor muestra algún número, la unidad almacenará las emisoras a partir del mostrado en el visor.

Recepción de emisoras almacenadas

- 1 Presione **(SOURCE)** varias veces para seleccionar la radio.
- 2 Presione **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda.
- 3 Presione el botón numérico (**1** a **6**) en el que esté almacenada la emisora que desee.

Sugerencia

Presione cualquier lado de **(PRESET)** para recibir las emisoras en el orden en el que están almacenadas en la memoria (Función de búsqueda programada).

Si la sintonización programada no funciona

Presione cualquier lado de **(SEEK)** para buscar la emisora (sintonización automática).

La exploración se detiene cuando la unidad recibe una emisora. Repita la operación hasta recibir la emisora deseada.

Sugerencias

- Si la sintonización automática se detiene con demasiada frecuencia, active la búsqueda local para buscar solamente emisoras de señal más intensa (consulte "Cambio de los ajustes de sonido y visualización", página 16).
- Si sabe cuál es la frecuencia de la emisora que desea escuchar, presione y mantenga presionado cualquier lado de **(SEEK)** para localizar la frecuencia aproximada. A continuación, presione **(SEEK)** varias veces para ajustar con precisión la frecuencia deseada (sintonización manual).

Si la recepción de FM en estéreo es de mala calidad

Seleccione el modo de recepción monofónica.

(consulte "Cambio de los ajustes de sonido y visualización", página 16).

El sonido mejorará, aunque será monofónico ("ST" desaparece).

Continúa en la página siguiente →

Nota

Si se producen interferencias, esta unidad estrechará automáticamente la frecuencia de recepción para eliminar el ruido (función IF AUTO). En tales casos, es posible que algunas emisiones de FM en estéreo se oigan en monofónico mientras se encuentra en el modo de recepción estéreo.

Sugerencia

Para escuchar siempre las emisiones estéreo de FM en estéreo, puede cambiar el ajuste IF AUTO y ampliar la recepción de la señal de frecuencia (consulte "Cambio de los ajustes de sonido y visualización", página 16). Tenga en cuenta que pueden producirse ciertas interferencias con este ajuste.

Almacenamiento de las emisoras deseadas

Puede memorizar manualmente las emisoras que desee en cualquier botón numérico.

- 1 Presione **(SOURCE)** varias veces para seleccionar la radio.
- 2 Presione **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda.
- 3 Presione cualquier lado de **(SEEK)** para sintonizar la emisora que desee almacenar.
- 4 Presione el botón numérico que desee (**1** a **6**) durante 2 segundos hasta que aparezca "MEM".
La indicación de botón numérico aparece en el visualizador.

Nota

Si almacena otra emisora en el mismo botón numérico, la emisora previamente almacenada se borrará.

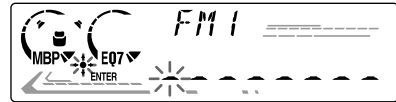
Almacenamiento de los nombres de las emisoras

— Memorando de emisoras

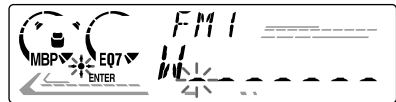
Es posible asignar un nombre a cada emisora y almacenarlo en la memoria. El nombre de la emisora actualmente sintonizada aparecerá en el visor. Es posible asignar un nombre con un máximo de 8 caracteres por emisora.

Almacenamiento de nombres de emisoras

- 1 Sintonice la emisora cuyo nombre desee almacenar.
- 2 Presione **(MENU)** y, a continuación, cualquier lado de **(PRESET)** varias veces hasta que aparezca "NAMEEDIT".
- 3 Presione **(ENTER)**.



- 4 Introduzca los caracteres.
 - 1 Presione el lado (+)^{*1} de **(PRESET)** varias veces para seleccionar el carácter deseado.
A → B → C ... → 0 → 1 → 2 ...
→ + → - → * ... → _^{*2} → A
^{*1} Para el orden inverso, presione el lado (-) de **(PRESET)**.
^{*2} (espacio en blanco)
 - 2 Presione el lado (+) de **(SEEK)** una vez localizado el carácter deseado.



Si presiona el lado (-) de **(SEEK)**, podrá desplazarse hacia atrás a la izquierda.

- 3 Repita los pasos **1** y **2** hasta haber introducido todo el nombre.
- 5 Presione **(ENTER)**.

Sugerencias

- Para corregir o borrar un nombre, sobrescríballo o introduzca " _ ".
- Existe otro método para comenzar a almacenar nombres de emisoras: Presione **(LIST)** durante 2 segundos en lugar de realizar los pasos 2 y 3. También puede completar la operación presionando **(LIST)** durante 2 segundos en lugar de realizar el paso 5.

Visualización del nombre de la emisora

Cambie el elemento de visualización a la frecuencia o nombre de emisora*.

Para	Presione
Cambiar el elemento del visualizador	(DSPL) durante la recepción de la radio

* Si el nombre de la emisora no está almacenado, aparecerá "NO NAME" en el visualizador durante un segundo.

Borrado del nombre de una emisora

- 1 Durante la recepción de la radio, presione **(MENU)** y, a continuación, cualquier lado de **(PRESET)** varias veces hasta que aparezca "NAME DEL".
- 2 Presione **(ENTER)**.
- 3 Presione cualquier lado de **(PRESET)** varias veces para seleccionar la emisora cuyo nombre desee borrar.
- 4 Presione **(ENTER)** durante 2 segundos. El nombre se borrará. Si desea borrar otros nombres, repita los pasos 3 a 4.
- 5 Presione **(MENU)** dos veces. La unidad vuelve al modo normal de recepción de radio.

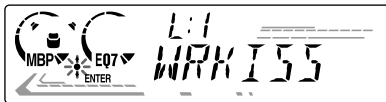
Nota

Si ya ha borrado todos los nombres de las emisoras, aparecerá "NO DATA" en el paso 4.

Localización de una emisora por su nombre

— Función de listado

- 1 Durante la recepción de la radio, presione **(LIST)**. Parpadea el nombre asignado a la emisora actualmente sintonizada.



- 2 Presione cualquier lado de **(PRESET)** varias veces hasta que encuentre la emisora deseada. Si la emisora seleccionada no tiene un nombre asignado, el visualizador mostrará la frecuencia correspondiente.
- 3 Presione **(ENTER)** para sintonizar la emisora deseada.

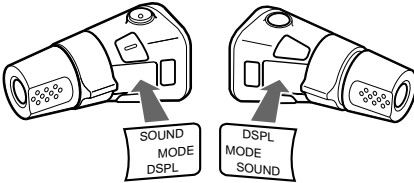
Otras funciones

La unidad también puede controlarse con un mando rotativo (opcional).

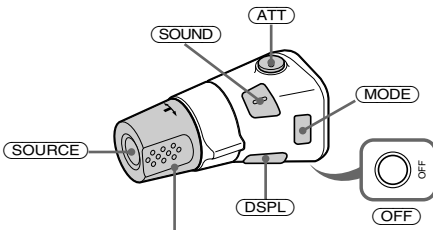
Uso del mando rotativo

En primer lugar, adhiera la etiqueta apropiada dependiendo de cómo desee montar el mando rotativo.

El mando rotativo funciona presionando botones y/o girando controles.



Mediante la presión de botones

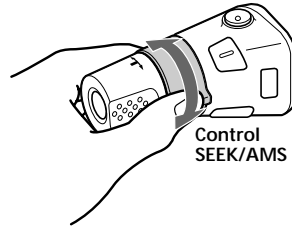


Gire el control VOL para ajustar el volumen.

Presione	Para
SOURCE	Cambiar la fuente (radio/CD)
MODE	Cambiar la banda de radio
ATT	Atenuar el sonido
OFF *	Detener la reproducción o la recepción de la radio
SOUND	Ajustar el menú de sonido
DSPL	Cambiar el elemento del visualizador

* Si el automóvil no dispone de posición ACC (auxiliar) en el interruptor de la llave de encendido, asegúrese de presionar **OFF** durante 2 segundos para desactivar la indicación del reloj después de apagar el encendido.

Mediante el giro del control



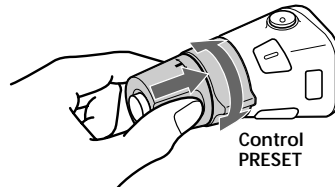
Gírelo y suéltelo para:

- Omitir pistas.
- Sintonizar emisoras automáticamente.

Gírelo, manténgalo en esa posición y suéltelo para:

- Avanzar/retroceder rápidamente una pista.
- Encontrar una emisora manualmente.

Mediante el giro del control mientras lo presiona

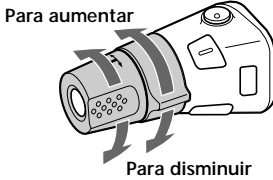


Presione y gire el control para:

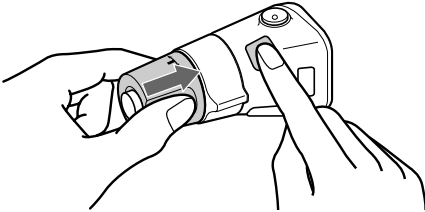
- Recibir emisoras memorizadas.

Cambio de la dirección de funcionamiento

La dirección de funcionamiento de los controles se ha ajustado en fábrica como se indica en la siguiente ilustración.



Si necesita montar el mando rotativo en la parte derecha de la columna de dirección, puede invertir la dirección de funcionamiento de los controles.



Presione **(SOUND)** durante 2 segundos manteniendo presionado el control VOL.

Ajuste de las características de sonido

Es posible ajustar los graves, los agudos, el balance, y el equilibrio entre altavoces e, igualmente, almacenar para cada fuente un nivel de graves y agudos. Los niveles de graves y agudos pueden almacenarse por separado para cada fuente.

- 1 Presione **(SOUND)** varias veces para seleccionar el elemento que desee ajustar. Cada vez que presione **(SOUND)**, los elementos cambian de la siguiente forma:

BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (izquierdo-derecho) → FAD (frontal-posterior)

- 2 Ajuste el elemento seleccionado presionando cualquier lado de **(SEEK)**. Al realizar el ajuste con el mando rotativo, presione **(SOUND)** y gire el control VOL.

Nota

Realice el ajuste antes de que transcurran 3 segundos después de seleccionar el elemento.

Atenuación del sonido rápidamente

(Con el mando rotativo o el control remoto de tarjeta)

Presione **(ATT)** en el mando rotativo o en el control remoto de tarjeta. Tras aparecer “ATT-ON” momentáneamente, el visualizador muestra “ATT”.

Para restaurar el nivel de volumen anterior, vuelva a presionar **(ATT)**.

Sugerencia

Si el cable de interfaz de un teléfono para automóvil está conectado al cable ATT, la unidad disminuirá el volumen automáticamente cuando se reciba una llamada telefónica (función ATT para teléfono).

Cambio de los ajustes de sonido y visualización

— Menú

Es posible ajustar los siguientes elementos:

SET (Configuración)

- CLOCK (Reloj) (página 9)
- BEEP — que permite activar o desactivar los pitidos.
- RM (Mando rotativo) — que permite cambiar la dirección de funcionamiento de los controles del mando rotativo.
 - Seleccione “NORM” para utilizar el mando rotativo según la posición ajustada en fábrica.
 - Seleccione “REV” si monta el mando rotativo a la derecha de la columna de dirección.

DSPL (Indicación)

- D.INFO (Información dual) — para mostrar simultáneamente el reloj y el modo de reproducción (ON).
- M.DSPL (Desplazamiento de indicaciones)
 - para seleccionar el modo de desplazamiento de indicaciones entre “1”, “2” y “OFF”.
 - Seleccione “1” para visualizar líneas decorativas en el visualizador y activar la indicación de demostración.
 - Seleccione “2” para visualizar líneas decorativas en el visualizador y desactivar la indicación de demostración.
 - Seleccione “OFF” para desactivar el desplazamiento de indicaciones.
- A.SCRL (Desplazamiento automático)
 - Seleccione “ON” para que se desplacen automáticamente todos los nombres mostrados de más de 8 caracteres.
 - Con el desplazamiento automático desactivado y al cambiar el nombre del disco/pista, dicho nombre no se desplaza.

SND (Sonido)

- LOUD (Sonoridad) — para disfrutar de graves y agudos incluso con el volumen bajo. Los graves y los agudos se potenciarán.

P/M (Modo de reproducción)

- LOCAL-ON/OFF (Modo de búsqueda local) (página 11)
 - Seleccione “ON” para que se sintonicen solamente emisoras de señal más intensa.
- MONO-ON/OFF (Modo monofónico) (página 11)
 - Seleccione “ON” para escuchar emisiones estéreo de FM en monofónico. Seleccione “OFF” para recuperar el modo normal.
- IF AUTO/WIDE (página 11)

- 1 Presione **(MENU)**.
Para ajustar A.SCRL, presione **(MENU)** durante la reproducción de CD.
- 2 Presione cualquier lado de **(PRESET)** varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.
- 3 Presione el lado (+) de **(SEEK)** para seleccionar el ajuste deseado (por ejemplo: ON o OFF).
- 4 Presione **(ENTER)**.
Una vez finalizado el ajuste de modo, aparecerá la indicación de modo de reproducción normal.

Nota

El elemento mostrado variará dependiendo de la fuente.

Sugerencia

Es posible cambiar fácilmente entre categorías (“SET”, “DSPL”, “SND”, “P/M” y “EDIT”) presionando cualquier lado de **(PRESET)** durante 2 segundos.

Selección de la posición del sonido

— Posición óptima de sonido (MBP)

Cuando conduzca sin pasajeros, podrá disfrutar del entorno de sonido más cómodo con “Posición óptima de sonido”.

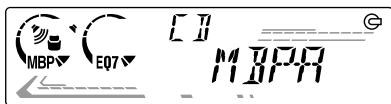
“Posición óptima de sonido” dispone de dos valores, que ajustan el nivel de sonido del balance y el equilibrio entre los altavoces.

Puede seleccionar uno de ellos fácilmente con el botón MBP.

Visualizador	Nivel de balance		Nivel de equilibrio entre altavoces	
	Derecho	Izquierdo	Frontal	Posterior
MBP-A	- 4dB	0	0	- 4dB
MBP-B	0	- 4dB	0	- 4dB
MBP-OFF	0	0	0	0

Presione **(MBP)** varias veces para seleccionar la posición de audición deseada.

El modo de “Posición óptima de sonido” se muestra en el visualizador en el orden de la tabla.



Transcurrido un segundo, el visualizador vuelve al modo de reproducción normal. Si desea ajustar el nivel de sonido del balance y el equilibrio con mayor precisión, puede realizarlo con el botón **(SOUND)**. (Consulte “Ajuste de las características de sonido” en la página 15.)

Notas

- Al ajustar el elemento BAL (balance) o FAD (equilibrio entre altavoces) de “Ajuste de las características de sonido” (página 15), MBP recupera el valor OFF.
- Cuando MBP se ajusta en OFF, el valor de BAL y FAD se activa.

Ajuste del ecualizador

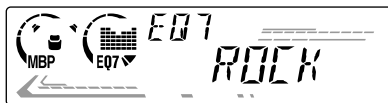
Puede seleccionar una curva de ecualizador para siete tipos de música: VOCAL, CLUB, JAZZ, NEW AGE, ROCK, CUSTOM y XPLOD. Puede almacenar y definir los ajustes del ecualizador de frecuencia y nivel.

Selección de la curva de ecualizador

1 Presione **(SOURCE)** para seleccionar una fuente (radio o CD).

2 Presione **(EQ7)** varias veces hasta que aparezca la curva de ecualizador que desee.

Cada vez que presione **(EQ7)**, el elemento cambiará.



Para cancelar el efecto de ecualización, seleccione “OFF”.

Transcurridos 3 segundos, el visualizador volverá al modo de reproducción normal.

Continúa en la página siguiente →

Información complementaria

Ajuste de la curva de ecualizador

- 1 Presione **(MENU)**.
- 2 Presione cualquier lado de **(PRESET)** varias veces hasta que aparezca "EQ7 TUNE" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 3 Presione cualquier lado de **(SEEK)** para seleccionar la curva de ecualizador que desee y, a continuación, presione **(ENTER)**.
Cada vez que presione **(SEEK)**, el elemento cambiará.
- 4 Seleccione la frecuencia y nivel que desee.
 - 1 Presione cualquier lado de **(SEEK)** para seleccionar la frecuencia deseada.
Cada vez que presione **(SEEK)**, la frecuencia cambiará.
62 Hz ↔ 157 Hz ↔ 396 Hz
↔ 1.0 kHz ↔ 2.5 kHz ↔ 6.3 kHz
↔ 16.0 kHz
 - 2 Presione cualquier lado de **(PRESET)** para ajustar el nivel de volumen que desee.
El nivel de volumen puede ajustarse en intervalos de 1 dB de -10 dB a +10 dB.
- 5 Presione **(MENU)** dos veces.
Una vez completado el ajuste de efecto, aparece el modo de reproducción normal.

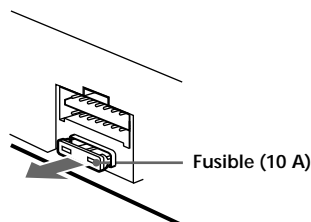


Para restaurar la curva de ecualizador ajustada en fábrica, presione **(ENTER)** durante dos segundos.

Mantenimiento

Sustitución del fusible

Cuando sustituya el fusible, compruebe que utiliza uno con el amperaje especificado en el fusible original. Si éste se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si una vez sustituido vuelve a fundirse, es posible que exista un funcionamiento defectuoso interno. En este caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

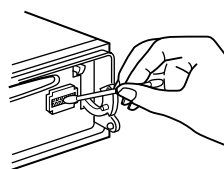


Advertencia

No utilice nunca un fusible de amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

Limpieza de los conectores

La unidad puede no funcionar correctamente si los conectores de la misma y del panel frontal están sucios. Con el fin de evitarlo, extraiga el panel frontal (página 8) y limpie los conectores con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol. No aplique demasiada presión, ya que los conectores podrían dañarse.



Unidad principal



Parte posterior del panel frontal

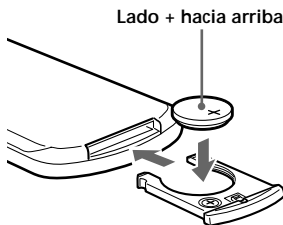
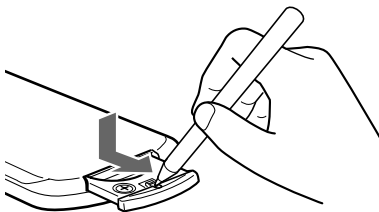
Notas

- Por razones de seguridad, apague el encendido antes de limpiar los conectores y extraiga la llave del interruptor de encendido.
- No toque nunca los conectores directamente con los dedos o con cualquier dispositivo metálico.

Sustitución de la pila de litio

En condiciones normales, las pilas duran aproximadamente 1 año. (La duración puede ser menor en función de las condiciones de uso.)

Cuando la pila dispone de poca energía, el alcance del control remoto de tarjeta se reduce. Sustituya la pila por una nueva de litio CR2025.



Notas sobre la pila de litio

- Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños. Si la pila se ingiere, póngase en contacto inmediatamente con un médico.
- Limpie la pila con un paño seco para garantizar un contacto óptimo.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta cuando instale la pila.
- No agarre la pila con pinzas metálicas, ya que si lo hace puede producirse un cortocircuito.

ADVERTENCIA

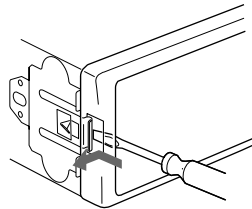
La pila puede explotar si no se emplea adecuadamente.
No recargue la pila; tampoco la desmonte ni la arroje al fuego.

Extracción de la unidad

1 Extraiga la cubierta frontal

- ➊ Desmonte el panel frontal (página 8).

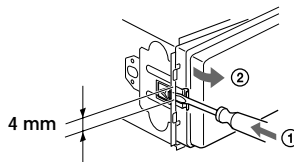
- ➋ Presione el clip del interior de la cubierta frontal con un destornillador fino.



- ➌ Repita el paso ➋ en el otro lado.

2 Extraiga la unidad

- ➍ Utilice un destornillador fino para ejercer presión sobre el clip del lado izquierdo de la unidad, y después tire de dicho lado hasta que el retén libere la fijación.



- ➎ Repita el paso ➍ en el lado derecho.

- ➏ Deslice la unidad para extraerla del marco.

Especificaciones

Sección del reproductor de discos compactos

Relación señal-ruido	90 dB
Respuesta de frecuencia	10 – 20 000 Hz
Fluctuación y trémolo	Inferior al límite medible

Sección del sintonizador

FM

Gama de sintonización	87,5 – 107,9 MHz
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frecuencia intermedia	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilidad utilizable	8 dBf
Selectividad	75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido	66 dB (estéreo), 72 dB (mono)
Distorsión armónica a 1 kHz	0,6 % (estéreo), 0,3 % (mono)
Separación	35 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia	30 – 15 000 Hz

AM

Gama de sintonización	530 – 1 710 kHz
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frecuencia intermedia	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilidad	30 μ V

Sección del amplificador de potencia

Salidas	Salidas de altavoz (conectores de sellado seguro)
Impedancia de altavoz	4 – 8 ohmios
Salida máxima de potencia	52 W \times 4 (a 4 ohmios)

Generales

Salidas	Salidas de audio Cable de control de relé de antena motorizada Cable de control de amplificador de potencia
Entrada	Cable de control de atenuación para teléfono
Controles de tono	Graves \pm 8 dB a 100 Hz Agudos \pm 8 dB a 10 kHz
Sonoridad	+8 dB a 100 Hz +2 dB a 10 kHz
Requisitos de alimentación	Batería de automóvil de cc 12 V (toma a tierra negativa)
Dimensiones	Aprox. 178 \times 50 \times 176 mm (an/al/prf)
Dimensión de montaje	Aprox. 182 \times 53 \times 161 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 1,2 kg
Accesorios suministrados	Componentes para instalación y conexiones (1 juego) Estuche para el panel frontal (1) Control remoto de tarjeta RM-X114
Accesorios opcionales	Mando rotativo RM-X4S

Nota

Esta unidad no puede conectarse a un preamplificador digital o a un ecualizador.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

La siguiente lista de comprobaciones proporciona ayuda para solucionar la mayoría de los problemas que pueden producirse con la unidad.

Antes de consultar la lista que aparece a continuación, compruebe los procedimientos de conexión y funcionamiento.

Generales

Ausencia de sonido.

- Gire el dial de control de volumen en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el volumen.
- Cancele la función ATT.
- Ajuste el control de equilibrio entre los altavoces en la posición central para sistemas de 2 altavoces.

Se ha borrado el contenido de la memoria.

- Ha presionado el botón RESET.
→ Vuelva a realizar el almacenamiento en la memoria.
- Ha desconectado el cable de alimentación o la batería.
- El cable de conexión de la alimentación no está correctamente conectado.

Ausencia de pitidos.

Los pitidos están cancelados (página 16).

Las indicaciones desaparecen del visualizador o no aparecen en éste.

- La indicación del reloj desaparecerá si presiona (OFF) durante 2 segundos.
→ Presione (OFF) de nuevo durante 2 segundos para visualizar el reloj.
- Retire el panel frontal y limpie los conectores. Para obtener más información, consulte el apartado "Limpieza de los conectores" (página 18).

Las emisoras almacenadas y la hora correcta se han borrado.

El fusible se ha fundido.

Se oye ruido cuando la llave de encendido se encuentra en la posición ON, ACC o OFF.

Los cables no coinciden correctamente con el conector de alimentación auxiliar del automóvil.

No se suministra alimentación a la unidad.

- Compruebe la conexión. Si todo está en orden, compruebe el fusible.
- El automóvil no dispone de posición ACC.
→ Presione (SOURCE) (o inserte un disco) para que se encienda la unidad.

Se suministra alimentación a la unidad de forma continua.

El automóvil no dispone de posición ACC.

La antena motorizada no se extiende.

La antena motorizada no dispone de caja de relé.

Reproducción de CD

No es posible insertar un disco.

- Ya hay un CD insertado.
- Ha insertado el CD a la fuerza incorrectamente o al revés.

La reproducción no se inicia.

- Disco sucio o defectuoso.
- El disco CD-R/CD-RW no está finalizado.
- Ha intentado reproducir un CD-R/CD-RW no diseñado para uso de audio.
- Ciertos discos CD-R/CD-RW pueden no reproducirse debido al equipo de grabación o al estado del disco.

El disco se expulsa automáticamente.

La temperatura ambiental es superior a 50°C.

Los botones de funcionamiento no se activan.

El CD no se expulsa.

Presione el botón RESET.

Se producen pérdidas de sonido debido a vibraciones.

- Ha instalado la unidad en un ángulo superior a los 60°.
- No ha instalado la unidad en una parte segura del automóvil.

Se producen saltos de sonido.

Disco sucio o defectuoso.

Continúa en la página siguiente →

Recepción de radio

No es posible realizar la sintonización de programación.

- Almacene la frecuencia correcta en la memoria.
- La emisión es demasiado débil.

No es posible recibir las emisoras.
Los ruidos obstaculizan el sonido.

- Conecte un cable de control de antena motorizada (azul) o un cable de fuente de alimentación auxiliar (rojo) al cable de suministro de alimentación del amplificador de antena del automóvil. (Sólo si el automóvil dispone de una antena de FM/AM incorporada en el cristal trasero/lateral.)
- Compruebe la conexión de la antena del automóvil.
- La antena automática no se extiende.
→ Compruebe la conexión del cable de control de antena motorizada.
- Compruebe la frecuencia.

No es posible realizar la sintonización automática.

- El modo de búsqueda local está ajustado en "ON".
→ Ajuste el modo de búsqueda local en "OFF" (página 16).
- La emisión es demasiado débil.
→ Utilice la sintonización manual.

La indicación "ST" parpadea.

- Realice la sintonización con precisión.
- La emisión es demasiado débil.
→ Realice el ajuste en el modo de recepción monofónica (página 16).

Un programa emitido en estéreo se oye en monofónico.

La unidad se encuentra en el modo de recepción monofónica.
→ Cancele el modo de recepción monofónica (página 16).

Se producen interferencias durante la recepción de FM.

El modo amplio está seleccionado.
→ Ajuste el modo IF en "IF AUTO" (página 16).

Indicaciones/Mensajes de error

Indicaciones de error

Las siguientes indicaciones parpadearán durante 5 segundos aproximadamente y se oirá una alarma.

ERROR

- Un CD está sucio o insertado al revés.
→ Limpie el CD o insértelo correctamente.
- El CD no se reproduce debido a algún problema.
→ Inserte otro CD.

HI TEMP

La temperatura ambiente es superior a 50°C.
→ Espere hasta que la temperatura descienda por debajo de 50°C.

RESET

No es posible emplear la unidad de CD debido a algún problema.
→ Presione el botón RESET de la unidad.

Si estas soluciones no ayudan a mejorar la situación, consulte con el proveedor Sony más próximo.

Mensajes

L.SEELK +/-

El modo de búsqueda local está activado durante la sintonización automática (página 11).

"L.L.L.L. L.L.L.L." O "....."

Ha llegado al principio o al final del disco y no es posible avanzar más.